

## LI'I JA' SVUN SANTIAGO

<sup>1</sup> Vo'on Santiagoon, ta jch'un c'usi chiyalbe ti Rioxe xchi'uc ti Cajvaltíc Jesucristoe. Chajc'oponic tal ta vun, vo'oxuc ti st'ujoxuc ti Rioxe ti butic jteclumal nacalox-  
uque. Chabanicoxuc me acotolic.

*Ja' li' yaloj ti ta slequil yo'on chisp'ijubtasotic ti Rioxe*

<sup>2</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatíc ta xch'unel li sc'op Rioxe, junuc no'ox me avo'onic c'usuc no'ox paltail chataic. <sup>3</sup> Yu'un jna'ojtic ti más ta stsatsub ech'el co'ontic ti c'alal chcuch cu'untique. <sup>4</sup> Mi itsatsub co'ontique, mu xa xquicta o jbatíc ta xch'unel ti ja' chiscoltaotic ti Cajvaltique. Mi ja' yechotique, scotol ta xcuch cu'untic, jun co'ontic, mu xa c'usi palta.

<sup>5</sup> Mi oy much'u mu sna' c'usi tspase, ja' ac'u sc'anbe ti Rioxe, yu'un ta slequil yo'on chisp'ijubtasotic ti c'usi lec ta pasele. Mu xcap o mi ta jc'anbetique yu'un muc bu tst'uj ti much'u ta xc'uxubine. <sup>6</sup> Sjunuluc me avo'onic xac'anbeic ti Rioxe, mu me xchibetuc avo'onic. Mi xchibet co'ontic ta jc'anbetique, ja' jchi'iltic ya'el li mare ti chyuq'uilanat ta iq'ue. <sup>7</sup> Mi ja' yechotique, mu c'usi ta jtatic. <sup>8</sup> Yu'un mu jmojuc ta jch'untic ti chiscoltaotic ti Cajvaltique. Lavie jtos o c'usi ta jnoptic; ti oc'obe jtos xa o c'usi ta jnoptic noxtoc.

<sup>9</sup> Mi me'onoxuque, junuc no'ox avo'onic yu'un xch'a-maloxuc xa ti Rioxe. <sup>10</sup> Mi jc'ulejoxuque, junuc no'ox avo'onic yu'un avich'ojic xa ta muc' ti Rioxe, mu xa bu chatoy o abaic xchi'uc lac'ulejalique. Ti much'utic ja' no'ox ta yo'onic sa'el li sc'ulejalique, co'olic xchi'uc nich ts'i'lel ti jliquel no'ox leque. <sup>11</sup> Ta xtaquij ta ora ti c'alal xc'uxub li c'ac'ale. Li sniche ta xlilij, mu xa bu lelec

sba. Ja' no'ox yech ti much'utic ja' no'ox ta yo'onic sa'el li sc'ulejalique. Ti c'alal yolel tsa' más li sc'ulejalique, ja'o ta xchamic.

*Ja' li' yaloj ti mu me xquicta o jbatic ti c'usuc no'ox paltail ta jtatique*

<sup>12</sup> Mi mu xquicta o jbatic ti c'usuc no'ox paltail ta jtatique, jun co'ontic. Yu'un tey onox chc'ot jtatic ti lequilal ta sbatel osile. Yu'un yaloj onox ti Rioxe: “Ta xcac'be scuxlejalic ta sbatel osil ti much'utic sc'anojicone”, xi. <sup>13</sup> Però mi iquicta o jbatique, mi ba jpastic c'usi chopole, mu xu' xcaltic ti ja' lisujotic ti Rioxe. Ti Rioxe mu sna' spas c'usi chopol, yech'o ti mu xisujotic ta spasel li c'usitic chopole. <sup>14</sup> Ti ta jpastic li c'usitic chopole, ja' ti ta jpastic li c'usitic chal co'ontique. Ja' xa chislo'lootic. <sup>15</sup> Mi ijastic li c'usitic chal co'ontique, ta onox jta jmultic. Chi'ochotic onox ta c'oc' ta sbatel osil.

<sup>16</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, ti jc'anojoxuc tajmeque, mu me xalo'lo aba atuquic. <sup>17</sup> Scotol li c'usitic leque ja' chiyac'botic tal ti Jtotic Riox ta vinajele, ja' ti much'u ispas li c'usitic oy xjobal ta vinajele. Li c'usitic oy xjobale mu staojuc o yav, oy baquintic chmac. Yan ti Rioxe staoj yav ti lec c'usi chiyac'botique. <sup>18</sup> Ja' yech isc'an stuc ti Rioxe ti lixch'amalinotic xae ti c'alal ijch'unbetic li sc'ope. Yu'un onox yech ti c'usi yaloje. Ja' chac c'u cha'al sba sat li c'usuc cu'untique ja' yu'un Riox, ja' no'ox yech yu'unotic uc.

*Ja' li' yaloj ti lec c'usitic ta jpastic mi yech ti jch'unojtic li sc'op Rioxe*

<sup>19</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, ti jc'anojoxuc tajmeque, yu'un ti xch'amalotic xa ti Rioxe, a'ibeic me lec smelol ti c'alal cha'albatic li sc'ope. Mu me orauc xatac'avic, mu me orauc xacapic. <sup>20</sup> Ti mi

chacapique, mu spas o avu'unic ti c'usi lec chil ti Rioxe.  
<sup>21</sup> Ja' tsc'an ti chavictaic scotol ti c'u to'ox xa'elanique.  
 Tsc'an ti mu xatoy abaique. Tsc'an chach'unic li sc'op  
 Riox ti ava'yojique yu'un ja' chicuxiotic o ta sbatel osil.

<sup>22</sup> Pasic me c'usitic yaloj ti Rioxe, mu me yechuc  
 no'ox chava'iic. Ti mi yech no'ox chava'iique, atuquic  
 no'ox chalo'lo abaic. <sup>23</sup> Mi ja' no'ox chca'itique, mi mu  
 jch'untique, ja' jchi'iltic li much'u tsq'uel sat ta nene.  
<sup>24</sup> Ac'u mi xil ti ic' li sate, pero mu sc'an spoc. Ora ta  
 xch'ay xa'i, lec no'ox cha'i sba. <sup>25</sup> Ti Rioxe naca lec li  
 c'usitic chiyalbotique. Mi mu xch'ay xca'itique, mi ja' ta  
 jpastique, liloc'otic xa ta mozoil ya'el yu'un mu xa bu ta  
 jpastic li c'usitic chopole. Jun xa co'ontic.

<sup>26</sup> Mi chcaltic ti quich'ojtic ta muc' ti Rioxe, pero mi  
 mu xquich' jmeloltic xic'opojotique, jtuctic no'ox ta jlo'lo  
 jbatic. Yu'un yech no'ox ta jnoptic ti quich'ojtic ta  
 muq'ue. <sup>27</sup> Mi yech ti quich'ojtic ta muq'ue, ta jc'uxubintic  
 ti much'utic abol sbaique: ja' ti much'utic ch'abal stot  
 sme'ique xchi'uc li me'anal antsetique. Ma'uc xa ta  
 co'ontic li c'usitic chopol li' ta sba balamile. Mi ja' yech  
 ta jpastique, lec chiyilotic ti Jtotic Riox ta vinajele.

## 2

*Ja' li' yaloj ti mu me jt'ujtic ti much'u chquich'tic ta muq'ue*

<sup>1</sup> Vo'otic ti ijch'untic xa ti ja' istoj jmultic ti Cajvaltic  
 Jesucristoe ti toj lec yo'one, mu me xat'ujic ti much'u  
 chavich'ic ta muq'ue. <sup>2</sup> Nopic c'usi chapasic ti c'alal  
 x'ochic tal cha'vo' viniquetic ta atemploique. Li june  
 caltic no'ox ya'el ti jc'u'leje. Lec sc'u' spoc', naca oro  
 yanillo. Li june caltic no'ox ya'el ti me'one, ch'abal lec  
 sc'u' spoc'. <sup>3</sup> Mi ja' no'ox chavich'ic ta muc' li much'u  
 lec sc'u' spoq'ue, “la' chotlan li' ta lequil chotlebale”,  
 chavutic. Mi ja' mu xavich'ic ta muc' li me'one, “li vo'ote

ba va'lan le'toe. Mi chac'an chachotie, chotlan ta lum li' ta coque", chavutic. <sup>4</sup> Mi ta jt'ujtic ti much'u chquich'tic ta muq'ue, chopol.

<sup>5</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatie ta xch'unel li sc'op Rioxe, ti jc'anojoxuc tajmeque, a'yic me. Ep me'onetic ti ja' t'ujbilic yu'un Riox yo' xch'unic o ti ja' istoj jmultique. Ja' xa jc'ulejetic ch-ileic yu'un ti Rioxe ti xch'unojic xa ti ja' istoj jmultic ti Cajvaltic Jesucristoe. Ja' ta x'ochic yo' bu ta spas mantale. Yu'un yaloj onox ti Rioxe: "Ti much'utic sc'anojicone ta x'ochic yo' bu ta jpas mantale", xi. <sup>6</sup> Li vo'oxuque muc bu avich'ojic ta muc' li me'onetic. Ja' no'ox chavich'ic ta muc' li jc'ulejetique ti ilbaj xayilique, ti oy yech no'ox chasnopbe amulic ta stojol li jmeltsane-jc'opetique. <sup>7</sup> ¿Mi'n la mu ja'icuc ti chopol c'usi chalbeic ti Jesuse ti ja' quich'ojtic ta muq'ue?

<sup>8</sup> Mi ach'unic xa li sc'op Rioxe, c'uxubinic scotolic, ac'u mi jc'ulej, ac'u mi me'on. Yu'un ja' yech chal li sc'op Rioxe: "C'uxubino me achi'iltac chac c'u cha'al chac'uxubin aba atuque", xi. <sup>9</sup> Yan mi chat'ujic ti much'u chavich'ic ta muq'ue, oy amul chayilic ti Rioxe yu'un mu xach'unic ti c'usi yaloje. <sup>10</sup> Ac'u mi ach'unojic scotol li yan smantale, pero mi oy to jtosuc ti mu xach'unique, oy amul chayilic yu'un co'ol xchi'uc muc bu ach'unojic scotol. <sup>11</sup> Ti Rioxe yaloj ti mu xu' jsa' cantstique, ti mu xu' chimilvanotique. Caltic no'ox ya'el ti mu xa xasa' avantsique, caltic ti ja' no'ox lamilvanique. Pero mi lamilvanique, yu'un onox muc bu ach'unojic li smantal Rioxe. <sup>12</sup> Yech'o un ja' tsc'an ti lec li c'usi chavalique xchi'uc li c'usi chapasique yo' mu ja'uc yech xayalbeic o ti Rioxe: "Yalal xa chapasic li c'usitic chopole. Li vo'one lajloq'uesic xa", yo' mu xayutic oe. <sup>13</sup> Ti mi mu xic'uxubinvanotic lavie, ja' no'ox yech mu xisc'uxubinotic ti Rioxe. Ti mi chic'uxubinvanotic lavie, ja' no'ox yech chisc'uxubinotic ti Rioxe.

*Ja' li' yaloy ti yech ta jnoptic ti jch'unojtic sc'op Riox mi mu c'usi lec ta jpastique*

<sup>14</sup> Vo'otic ti jch'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, mi mu c'usi lec ta jpastique, yech ta jnoptic ti jch'unojtique. Mi ja' yechotique, mu onox xicuxiotic ta sbatel osil. <sup>15-16</sup> Caltic no'ox ya'el ti oy jun ti much'u xch'unoj sc'op Riox uque, mi vinic o mi ants, mi ch'abal sc'u' spoc' chavilique, mi mu c'usi tslajes jujun c'ac'ale, “batan, q'uelo bu xata ech'el ave'el ac'u' apoc'”, mi xavutique, mu c'usi bal o, yu'un mu c'usi avac'beic ech'el. Yech chanopic ti ach'unojique. <sup>17</sup> Li c'usitic ta jpastique, ja' chvinaj o mi jch'unojtic, o mi muc bu jch'unojtic li sc'op Rioxe.

<sup>18</sup> Caltic no'ox ya'el ti oy much'u yech chiyalbee: “Li vo'ote chaval ti persa lec li c'usi ta jpastique. Li vo'one chcal ti xu' ja' no'ox jch'unojtic li sc'op Rioxe. Mu xa c'usi yan ta jpastic”, xi. Ac'bonquic quil c'u x'elan ach'unoj ti muc bu chapas li c'usitic leque. Li vo'one ti ja' ta jpas chavil li c'usitic leque, ja' chavil o ti jch'unoje. <sup>19</sup> Lec ti ach'unoj ti jun no'ox Rioxe pero ja' yech xch'unoj ti pucujetic uque. Sna'ojic ti jun no'ox ti Rioxe, xi'emic o. <sup>20</sup> Mu xava'i aba ti yech chanop ti ach'unoj li sc'op Rioxe yu'un muc bu chapas li c'usitic leque. <sup>21</sup> Ti jmuc'tatotic Abraam ti ta más vo'nee ja' ch'abal o smul i'ile yu'un ti Rioxe ti ta ox xchic'be ti screme, ja' ti Isaaque. <sup>22</sup> Ti x'elan ispase, ja' chul o ta joltic ti xch'unoj onoxe. <sup>23</sup> Ja' ic'ot ti c'usi ts'ibabil comele: “Ti Abraame ixch'un ti yech ti c'usi chcal ti Rioxe, yech'o ti ch'abal smul i'ilee”, xi ts'ibabil. Ts'ibabil noxtoc ti lec xil sbaic xchi'uc ti Rioxe, chcut ti much'u chcal ti xu' ja' no'ox xch'unoj li sc'op Rioxe.

<sup>24</sup> Ja' chvinaj o ti ma'uc ch'abal o jmultic chiyilotic ti Rioxe mi ja' no'ox chcaltic ti jch'unojbetic li sc'ope. Ja' tsc'an ti lec li c'usitic ta jpastic uque. <sup>25</sup> Ja' no'ox yech ti Raav tol sa' yajmule, ja' ch'abal o smul i'ile yu'un ti Rioxe

ti ixc'uxubin ti cha'vo' viniquetic ti itaqueic tal yu'un ti Josuee, ti tal sq'uelic c'u x'elan li osile. Ts'acal to istac sutel ta yan o be, yech'o ti muc stsacatique. <sup>26</sup>Ja' chac c'u cha'al cuxulotic li' ta sba balamile, oy jpat jxocontic, oy jch'uleltic. Ti manchuc oy xcha'tosole, muc bu cuxulotic ti yechuque. Ja' no'ox yech noxtoc yo' xicuxiotic o ta sbatel osile, ja' tsc'an ti ta jch'untic ti c'usitic yaloj ti Rioxe, xchi'uc tsc'an ti ta jpastic li c'usitic leque. Mi mu jch'untic xcha'tosole, mu onox xicuxiotic ta sbatel osil.

### 3

#### *Ja' li' yaloj ti quetic no'ox más ta jta o jmultique*

<sup>1</sup>Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, mu me much'uuc no'ox stic' sba ta jchanubtasvanej. Ac'u snop lec mi yech tsc'an Riox ti ch-oché yu'un más chq'uelbat c'usi tspas yu'un ti Rioxe chac c'u cha'al más tsq'uel c'usi ta jpasticotic vo'oticotic li jchanubtasvanejoticotique. Yu'un más jna'ticotic. <sup>2</sup>Jcotoltic mu onox nacauc lec c'usi ta jpastic, mu onox nacauc lec c'usi ta xcaltic. Ti nacauc lec c'usi chcaltique, yu'un jna' jpajes jbatic junlejtic. <sup>3</sup>Co'ol xchi'uc xcac'betic sprenoal ye ca' yo' stam o bee. Ac'u mi c'ox li prenoe pero tstam o be. <sup>4</sup>Ja' no'ox yech li barcoetique, ac'u mi c'ox li yac'ob bueltae, pero tstam o be. Ac'u mi muc' li barcoe, ac'u mi xnet'e ech'el ta ic', pero tey chbat ti bu sc'an yo'on li yajvale yu'un oy yac'ob buelta. <sup>5</sup>Ja' no'ox yech li quetique, c'ox, pero ep c'usi xtun o. Xu' jp'ijubtastic o crixchano. Xu' jsocbetic o sjol crixchano. Co'ol xchi'uc li c'oq'ue. Ac'u mi jset' ti bu xlique, pero ta xp'ol. Ti c'alal xtup'e, ep xa'ox ic'ac' te'tic. Ja' no'ox yech li quetic uque. <sup>6</sup>Co'ol xchi'uc c'oc' ya'el yu'un ja' ta jta o jmultic. Yu'un ja' jmañatic ti c'usuc no'ox xcaltique. Mu c'usi yan ti más ta jta o jmultique, ja' no'ox li quetique. Ja' ta jsa' o jmultic ti c'u

SANTIAGO 3:7      7      SANTIAGO 3:17

sjalil li' cuxulotique. Ja' chisujotic ti pucuje. <sup>7</sup> Li c'usitic chanul oy ta sba balamile, li mutetique, li quiletel chone, li choyetique, spas cu'untic ta manxo. <sup>8</sup> Yan li quetique mu xpaj cu'untic. Ja' chopol ti mu xa'i pajesele yu'un ep c'usi chopol chcaltic. Co'ol xchi'uc ya'lel ye quiletel chon. Mi listi'otique, chichamotic o ta ora. Ja' no'ox yech ti c'alal chcac'betic sc'ac'al yo'on li jchi'iltique, co'ol xchi'uc ta jmiltic ya'el. <sup>9</sup> “Toj lec avo'on”, chcctic ti Jtotic Riox ta vinajele. Pero chopol c'usi chcalbetic li jchi'iltic ti co'ol pasbilotic chac c'u cha'al ti Rioxe. <sup>10</sup> Jun no'ox li quetique pero cha'tos li c'usi chcaltique. Chcaltic c'usi lec, chcaltic c'usi chopol. Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, chopol mi ja' yech ta jpastique. <sup>11</sup> Nopic mi xu' xloc' cha'tos vo' ta jun no'ox ninabvo'. ¿Mi oy baq'uintic xloc' lec, mi oy baq'uintic xloc' chi'pic'an? <sup>12</sup> Nopic noxtoc mi oy bu xavilic oliva ta te'el ic'ux, o mi oy bu xavilic ic'ux ta yaq'uil uva. Ja' no'ox yech li ninabvo'e, ti bu chi'pic'ane mu xloc' tal lec.

*Ja' li' yaloj ti c'u x'elan chisp'ijubtasotic ti Rioxe*

<sup>13</sup> Mi p'ijotique, mi jna'tic snopele, mu jtoy jbatic, chcac'tic iluc li c'usi leque. <sup>14</sup> Yan mi ja' no'ox chac' o sc'ac'al co'ontic ti mu xitic'atotic ta jchanubtasvaneje, ta jnoptic ti p'ijotique. <sup>15</sup> Ma'uc yech chisp'ijubtasotic ti Rioxe. Ta joltic no'ox jtuctic ti x'elan ta jpastique. Co'olotic xchi'uc li much'utic mu to chich'ic ta muc' ti Rioxe, ja' no'ox ta jch'untic c'usi chal ti pucuje. <sup>16</sup> Mi ja' no'ox chac' o sc'ac'al avo'onic ti mu xatic'atic ta jchanubtasvaneje, chlic c'op avu'unic. Ep c'usi chopol chlic apasic o. <sup>17</sup> Yo' xvinaj o ti sp'ijubtasojotic ti Rioxe, lec ti c'usitic ta jpastique. Mu jliquestic c'op, mu jtoy jbatic, ta jch'untic mantal, chic'uxubinvanotic, chicoltavanotic. Mu jliqueluc lec, mu jliqueluc chopol ti c'usi ta jpastique.

Ti c'usi chcaltique yu'un onox yech jch'unojtic. <sup>18</sup> Mi mu jliquestic c'ope, ja' ta xchan li yan jchi'iltactique.

## 4

*Ja' li' yaløj ti mu me jpastic li c'usitic scuenta no'ox sba balamile*

<sup>1</sup> Ti chlic c'op avu'unique, ti chavut abaique, ja' ti chac'an ti c'usi chal avo'on atuquique. <sup>2</sup> Ja' chac'anic ti c'usitic lec tajmec chavilique, però mu xataic. Yech'o un chac'ac'al-o'onta abaic. Xti'et o ajolic ti much'utic oy c'usuc yu'une, ja' mu xataic o li c'usitic chac'anique. Yech'o ti chlic avut abaique. Ti mu xataic li c'usitic chac'anique, yu'un muc bu chac'anbeic ti Rioxe. <sup>3</sup> Ac'u mi chac'anbeic, pero mu xayac'beic yu'un chopol ajolic. Yiløj ti chba apasic o li c'usi chal avo'onique. <sup>4</sup> Co'oloxuc xchi'uc jun ants ti oy yajmule ti mu xich' ta muc' li smalale. Ja' no'ox yechoxuc, yu'un mu xavich'ic ta muc' ti Rioxe. Mi ja' chapasic li c'usitic scuenta no'ox sba balamile, ¿mi mu xana'ic ti ja' xa chopol chavilic ti Rioxe? Yech'o un mi oy much'u tsnop tspas li c'usitic scuenta no'ox sba balamile, ja' xa chopol chil ti Rioxe. <sup>5</sup> Mu me xanopic ti mu c'u stu ti yech ts'ibabile: “Mu me c'usi yan xanopilanic, jtuc no'ox me xavich'icon ta muc'”, xi ti Rioxe. <sup>6</sup> Ti Rioxe ja' tsc'an ti stuc no'ox chquich'tic ta muq'ue. Yu'un slequil no'ox yo'on ti chiscoltaotique yo' ti stuc no'ox xquich'tic o ta muq'ue. Yu'un ja' onox yech ts'ibabil chac li'i: “Ti Rioxe chopol chil ti much'utic stoyoj sbaique. Yan ti much'utic mu sna' stoy sbaique tscolta”, xi ts'ibabil. <sup>7</sup> Yech'o un ja' pasic ti c'usi lec chil ti Rioxe. Ja' mu ya'uc apasic ti c'usi lec chil ti pucuje yo' ti mu xayilbajinic oe. <sup>8</sup> Tsc'an más chac'oponic Riox yo' xavilic o ti más chascoltaique. Ictaic xa spasel li c'usitic chopole. C'anbeic ti Rioxe ti ac'u xch'ay ta ajolic li c'usitic

chopole yo' sjunul o avo'onic chavich'ic ta muq'ue. <sup>9</sup> Mi oy to chapasic li c'usitic chopole, at avo'onic, oq'uitao abaic. Yech no'ox ti chatse'inique, ti xamuyubajique. <sup>10</sup> Más lec bic'tajeso abaic ta stojol ti Cajvaltique yo' ti xayaq'uic o ta ich'el ta muq'ue.

*Ja' li' yaloj ti mu xu' jnopbe jba jmultique*

<sup>11</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, mu me c'usi chopol xavalbe abaic ta apat axoconic. Mi oy c'usi chopol chcalbetic ta spat xocon jchi'iltique, mi ta jnopbetic smulique, yu'un mu jch'untic ti yaloj ti Rioxe ti tsc'an ta jc'uxubin jbatique. Mi mu jch'untic c'usi yaloj ti Rioxe, co'ol xchi'uc más jna'tic ya'el. <sup>12</sup> Jun no'ox ti much'u iyal li mantaletique, ti chal bu chibatic jujuntale, ja' ti Rioxe. Xu' chiyac'botic jcuxlejaltic ta sbatel osil, xu' chistic'otic ta c'oc' ta sbatel osil noxtoc. Li vo'ote mu Rioxicot ti chaval ti oy smul lachi'ile.

*Ja' li' yaloj ti mu jna'tic mi cuxulotic ti oc'obe*

<sup>13</sup> A'yic me, vo'oxuc ti ja' yech chavalique: “Tana, o mi oc'ob, chibatoticotic ta equelajel. Chijalijoticotic jabiluc yo' jpasticotic o canale”, xachiic. <sup>14</sup> Pero mu xana'ic mi cuxul chasacubic. Li vo'otique co'olotic xchi'uc lumal toc ti j'ech'elbe no'ox ch-ech'e, yu'un mu jna'tic c'usi ora chichamotic. <sup>15</sup> Ja' tsc'an ti yech chavalic chac li'i: “Mi sc'an Riox cuxuloticotique, chibatoticotic”, chianic. <sup>16</sup> Ti x'elan chaval ta atuquic no'ox ti bu chabatique, yu'un mu xavich'ic ta muc' ti Rioxe. Chopol ti x'elan mu xavich'ic ta muq'ue. <sup>17</sup> Mi jna'ojtic xa c'usi leque, mi mu jpastique, ta jta o jmultic ta stojol ti Rioxe.

5

*Ja' li' yaloj ti chba yich'ic castico li jc'uulejetique mi chopol li c'usitic tspasique*

<sup>1</sup> Ti much'utic ja' no'ox ta yo'onic sa'el li c'usitic chtun yu'unic li' ta sba balamile, mu c'u stu ti x'elan tsnopique. Ta onox xba yich'ic castico. <sup>2</sup> Scotol li c'usi oy xa yu'unique mu c'usi bal o chil ti Rioxe. Ja' yech chil chac c'u cha'al li c'usi c'o' chquiltique. Scotol li sc'u' spoq'uique ja' yech chil ti Rioxe chac c'u cha'al ti lajem ta vach chon chquiltique. <sup>3</sup> Mu c'usi bal o ti ep staq'uinique. Scoj no'ox sc'ulejalic ti chba yich'ic o castico ti c'alal xljaj li balamile. <sup>4</sup> Ti Cajvaltic sq'uelojotic jcotoltique, yiloj ti mu ts'acluc istoj yaj'abtelic li jc'ulejetique. Ya'yoj ti muc x'ac'batic ti c'alal ay xcha'c'anbeique. <sup>5</sup> Yu'un ja' no'ox tsc'an chc'ulejajic li stuquique. Ja' no'ox tspasic li c'usitic chal yo'onique. Co'olic chac c'u cha'al li vacaxe ti ve'el no'ox tspase. Ti c'alal xjup'e, chich' milel. Ja' no'ox yech li jc'ulejetique ti ja' no'ox tspasic li c'usitic chal yo'onique, ti c'alal xchamique, ch-ochic onox ta c'oc' ta sbatel osil. <sup>6</sup> Yech no'ox tsnopbeic smul ti much'utic ch'abal smulique, chaq'uic ta milel. Ti much'utic chmilatique mu spoj sbaic, mu c'usi chalic.

*Ja' li' yaloj ti junuc co'ontic jmalatic c'usi ora chtal ti Cajvaltic Jesuse*

<sup>7</sup> Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, cuchuc avu'unic li c'usitic chaxcha'leic li jc'ulejetique yu'un chtal onox yic'otic ti Cajvaltic Jesuse. Co'ol xchi'uc ti much'u ch-abteje, spatoy yo'on chloc' li c'usitic sts'unoje. Ti c'alal xloc' li vo'tique, chlic stsob. <sup>8</sup> Ja' no'ox yech pato me avo'onic ti chtal ti Cajvaltic Jesucristoe. Mu me xavicta abaic ta smalael yu'un po'ot xa xtal.

<sup>9</sup> Mu me xasa'be aba amulic yo' ch'abal o amulic xul staouxuc ti Jmeltsanejc'ope, ja' ti Cajvaltic Jesucristoe. Yu'un po'ot xa xtal. <sup>10</sup> Mu me xch'ay xava'iic ti icuch yu'unic ilbajinel ti yaj'alc'optac Riox ti ta más vo'nee.

Yechicoxuc me uc. <sup>11</sup>Li vo'otique jna'octic ti jun xa yo'onic ti much'utic icuch yu'unic ti ilbajinele. Ava'yojbeic sc'oplal ti Jove ti icuch yu'un ti tsots me'anal istae. Ti icuch yu'une, i'ac'bat más bentisyon ta ts'acal. Ja' chquiltic o ti jc'uxubinvanej ti Rioxe, yu'un ixc'uxubin ti Jove.

<sup>12</sup>Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, ja' tsots sc'oplal ti yechuc me li c'usi chcaltique. Mu me c'usi xava'anic ta rextico, mi ja'uc vinajel, mi ja'uc bamil. "Lojriox", mu me xachiic. Mu me xanopbe abaic c'op yo' mu xata o amulic ta stojol ti Rioxe.

<sup>13</sup>Mi chavat avo'onique, c'oponic Riox. Mi jun avo'onique, q'uevujintaic ti Rioxe. <sup>14</sup>Mi oy much'u ipe, ac'u stac ta iq'uel li jchanubtasvanejetic ta sc'op Rioxe. Li jchanubtasvanejetique ac'u sjaxbeic jset'uc aceite ta scuenta ti Cajvaltic Jesuse, ac'u sc'oponbeic Riox. <sup>15</sup>Ti much'u tsc'opon Rioxe, mi xch'unoj ti chet'es chamel ti Cajvaltic Jesuse, ta x'ech' li chamele. Mi staoj to'ox smul ti much'u i'ech' xchamele, ta x'ac'bat pertonal noxtoc. <sup>16</sup>Albo abaic, c'anbo abaic pertonal mi oy c'usi chopol avalojbe abaique, mi oy c'usi chopol apasojbe abaique, yo' x'ech' o lachamelique. Mi ch'abal xa jmultique, chich' ta muc' c'usi chcalbetic ti Rioxe, yech'o un spas cu'untic li c'usi voloc ta pasele. <sup>17</sup>Ti Elias yaj'alc'op Rioxe ti co'ol crixchanootic jchi'uctique, sjunul yo'on isc'opon Riox ti ac'u pajuc li vo'e, yech'o ti ipaj oxib jabil xchi'uc o'lóle. <sup>18</sup>Ts'acal to isc'opon Riox noxtoc, isc'an tal li vo'e, ital. Lic ch'iuc scotol ti c'usitic ists'unique.

<sup>19-20</sup>Vo'otic ti jchi'il jbatic ta xch'unel li sc'op Rioxe, mi oy much'u iyicta sba ta xch'unele, mi vo'ot chba avalbe noxtoc li sc'op Rioxe ti ta xch'un noxtoque, na'o me ti vo'ot ta acuenta ti chicta spasel li c'usitic chopole, yech'o un mu xa bu ch-och ta c'oc' ta sbatel osil. Yu'un ch-aq'ue ta pertonal yu'un ti Rioxe ac'u mi oy ep smul.

Sc'op riox: ja' li' yaløj ti chac' jcuxlejaltic ta sbatel osli ti  
cajvaltíc Jesucristoe

New Testament in Tzotzil Zinacantan; tzo (MX:tzo:Tzotzil)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tzotzil

Dialect: Zinacantan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tzotzil

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 1 Dec 2018

f6d89cf8-4336-5296-a8d0-5fb6684eee12